

ԲԷԲՊԵՐ

ԲՈՒՀԱՆԻ ՍՆՊԵՇ ԿՈՒՆԼԻԻՔ ՂԱԶԵԹԱ

ՃԻԼՏ 2

ԳԱՅՍԷՐԻ ԶԻՆՃԻՏԵՐԷ. ՅՈՒՆԻՍ 15 1914.

ՆՕ.11

ՊԷՆՏ Ի ՍԱՆՍՈՒՍ

ԵՆՎԵՐ ՓԱՇՏԱՆԸ
ԶԻՅԱՐԵՅԻ

Էփրէնճի Մալիա 11 Երկուշաբթի ստպանը Հարպիյէ նազըրըմը Գահրամանը Հուրրիյէթ Էնվեր Փաշա գարիյէ միլտէ իսքեան էտէն ասաքիւրի մուալլէնէ իշխն ետվերանըլէթէլիֆ պուլըմըլար տըր: Գարիյէմիլ Բում Գօլէճի, Թիւրք վաթմանտաշար մէքթէպի իսթիգպալ իշխն կիթաթիւրէրի միսիլիւ, "Սիօն" էյթմախանէ մէքթէպի Իտատիսիլ թալէպէկեանը տախի, Բէխէ Միս. Կըրպըր վէ հէյէթի Մուալլիմուն իլէ պէրապէր մահալը մախսուսէ ֆանֆար իլէ ազիմէթ էտիպ զաֆէրեսալ Փաշայը պիլ իսթիգպալ չատըրը Էօնիւնտէ սաֆպէսթէ ի իշթիրամ օլմուշար տըր: Փաշա հալըթէթէրի Միս. Կըրպըր վէ պէնտէլէրինի մասաը Էանընա տալէթլէ միւլազի օլմուշար: Պիլաթէրէ Թէքլիֆիմիլ իւզէրինէ Օթօմօպիլ իլէ տաիլէմիլզէ կէլիպ 200 իւ միւթէճապիլ թալէպէկեանա պիլ չօղ հաղուրունա ճէսարէթպախշ թէպլիղաթտէ պուլունմուշ տըր:

Ալըըլար իլէ խիթամ պուլան զի-

գրիմէթ հուլթղընը միւթէպղըպ Փաշա վէ ետվերանընը հաղըրունա թապտիմ վէ թարիֆ իշխն վ. Պ. Թահմիլեան թարաֆընտան, Գահրամանը հուրրիյէթին գըտա պիլ թէրճէմէի հալի հիւրմէթամիլ պիլ իսան տօլզուն իպարէլէրլէ ալըըլար արաւընտա թարիֆ օլունմըլ տըր: Փաշա հաղարաթը ետվերանըլէ իշպու գապուլտան պիլմահզուլ, էյթմաա տալի պիլ մէսնունիյէթ թաղաիմ էթմէք իւզրէ, մուֆարազաթը էս հաւընտա օն աաէա Լիւրա ի Օսմանի իշտան պուլտրմուշար տըր: Բէխէ վէ հէյէթի իտարէմիլ թարաֆընտան թէլէքքիւրաթըմըլ պէյան օլունըր: Էաշաարն գահրամանանը հուրրիյէթ:

վ. Պ. Թ.

~~~~~

ԶԻՅԱՐԵՅԻ ՍԱՆՍՈՒՍ  
ՏՅՈՒՆՈՒՍ ՄԵԳԺԱԿԵՐ  
ՅԵՏՐ ՊԵՐ ՍԱՆՍՈՒՍ

Էլէէվմ Գիթ. Շէրիֆին մէվճուտիյէթի սըրֆ պիլ միւճիլէ տիւր: Պու իշտանթ իսրայել գալմընա վէրիլպ հըֆիլ օլունմաը էմր օլունմուշ իտի: Պու իսէ քէնտի իտարապիյէթլէրինի իսպար

էթմէքէ, իւք շէյ անը թէլէֆ էթմէք իտի իսէտէ, Եինէ սօն տէֆաքի իհթիմամիլէ ասրտան ասրա անը սող լստըլար:

Եէհուալիլէրէ խասիմ օլանլար տայմա անլէրին քիթապընա տախի խասիմ օլմուշ արըլար: Անթիօքօս էփիֆանօսըն էյաւընտան պէրու Եէհուալիլէրի գօղալայանլարըն սլաշ մապէտի անլէրի Եէհուալի Եափան քիթապլարընը մահվ էթմէք օլմուշ: Տինալլէր տախի անըն մահվը Եմրինտէ վազթ պէ վազթ քէնտի գուվլէթէրինի սընամըշ արըլար: Բօմա իսէ անըն դարիլէրինի վէ իհնամը Եազըպ մէյտանտան գալտըրմալլէ քէնտի Էն էյիսինի Եափմըշ արը:

Եինէտէ ալիի քիթապ էլան Էհրէմ միսիլուք Եաֆֆէի թէհուիտ ալէվ վէ թէնգիտլէրտէն Եօգարը քէնտի պաշընը պալայա թէրֆի էթմիշ տիր: Նափուգուգ մնտորըն ֆուրունունտան զիյան շէքմէյէն իւշ կէնճէր կիպի, իլհամ քէնտի խասիմլէրինտէն զիյան կէօրմէմիշ:

Սահիհ իրլանտալընըն աիվարընա պէնգէր: Մէրգում 4 ալագ էնլի 3 ալագ Եիւքսէք պիր տիվար Եափտը, առէմին պիրի իսթիհզա իլէ նիշիւն պէօյլէ Եափտըն տէտի իսէ ճէվապէն ֆուրթունա անը տէվիրտիլինտէ էվէլքինտէն Եիւքսէք տուրսըն տէյու ճէվապընը վէրուի իլհամտա պէօյլէ ասըլարըն թէնգիտ թէհուիտ վէ միւնքիլէրի անա չարպիտըլտան սօնրա, էլեւվմ շիմոիլէ գատար օլտուղընտան զիյատէ, հէր նօգթատան Եիւքսէք մէվգը՞ վար արը:

Սալթ պիր շիրքէթ (Ինկիլիշ Էճնէպի Քիթ. Մուգ. Շիրքէթի) թարիխի թէհասիսի 1804 տէն պէրու 198,519, 199 Քիթապը Շէրիֆ չըգարմըշ արը: Սալթ 1905 տէ 5,977,453 նիւսիլէր

400 տէն զիյատէ լիտանլարտա նէշը օլունմուշ արը: Վասաթ հիսապ կիճէ կիւնտիւզ հէր 6 սանիլէ տէ 1 նուսիսէ, տագիգէտէ 11 նիւսիսէ սաաթտա 682 նիւսիսէ վէ պիր կիւնտէ 16,377 նիւսիսէ Եափար: 1904 տէ պիր կիւնիւն հիսապը շուտըր Յունիս 1 տէ, 81 գըւմ իխրաճաթ օլմըշ վէ պու իսէ 24 ֆարգըլ լիտանլարտա 7,200 օգղա Քիթապը Շէրիֆ իսիշ:

Եէհուալիլէր արտսընտա Եազընլարտա 279,000 Իպրանիճէ Եէնի Ահա թէֆլի օլունմուշ օլուպ իշթահլէ օգուշ օլըլար:

Մէհուր Ֆըրանսըլտինիկ Վօլթէր՝ քի 1778 տէ էօլուտ տէտի քի, քէնտի կիւնիւնտէն 100 սէնէ սօնրա Քիթապը Շէրիֆ, Քրիսթիյանլըգ մէվճուտիլէթ տէն տուր օլուպ, իսմիտալթ թարիլտտէ գալաճագ արը: Վազըա նէ՞ օլտու: էօլու միւնտէն անճագ 25 սէնէ սօնրա պալտտէրի շիրքէթ թէհուիտ օլունտը: Քէնտի քիթապլարընը թապ էթտիլի մաթ պատար օլ զէմանտան պէրու Քիթապը Շէրիֆ թապընա իսթիմալ օլունըյօր: Վէ պիգղաթ իշինտէ օթուրտուղու էվ՝ ճէնէվա Քիթ. Մուգ. Շիրքէթի թարաֆընտան տէփօ օլմուշ արը: Քէլամ Ուլլահ պէօյլէ աղիմ պէօյիւմիւշ վէ նէշը օլմուշ արը:

Պիրինին տէտիլի կիպի Քիթապը Շէրիֆին նէշընի տուրտուրմագ Եանար ալէվ կիւնէշի տուրտուրմագ իւզէրէ օմուղուն իլէ զօր էթսէյէ պէնգէր:

Վ. Պ. Թ.

Միսիլիսի

# ՄԵՇԼԱՌԻ ՅԱՐԱ ԱՏԵՄ-ԼԵՐԺ

Ուէսլի Եէվմի Իքի սա'աթ, պաղէն տահա զիյատէ տուայա վազըթ վէրիւր Խաի: Սապահըն Էֆր. սաաթ 4 ինտէ պաշար Խաի: Անը էյի Թանրյան պիւրի շէօյլէ տէյօր. «Մէրգուս տուայը քէն-տինին էն մուհիմ իշի ատտ էտէր Խաի վէ խալվէթ օտաարնտան փարլագ, սէրին պիւր սիմա իլէ չըղաղընը կէօրմիւշիւս: Ճան Փլէշըր օտաարնըն տիւարլարը-նը, տուաարնըն նէֆէսիլէ սարարթաը պաղէն պիւթիւն կիճէ տու'ա էտէր Խաի:

Լուտէր տէտի էյէր հէր սապահ Իքի սա'աթ տուայա վազըթ վէրէմէղ-սէմ, օլ կիւն շէյթան զալիպ օյուր: Մէպ-տէսի շու Խաի էյի տուա էտէն էյի մէշգ էտէր:

Եպիսկոպոս Լայթըն օլգատար ու-գուն վազթ Ալլահ իլէ Եալընըղ գալըր Խաի քի, տէվամի Թէֆէքքիւրտէ կէօրիւ-նիրիտի: Այնիսի ծոր Ե. Ճ. Կօրտօն հաղ-գընտա տէնիլիւր:

Եպիսկոպոս Ազպըրի տէր. սապա-հըն սա'աթ 4 ինտէ գալըղպ, Իքի սա-աթ տուա վէ Թէֆէքքիւրտէ կէչիւրմէք ատէթիմ տիր:

Սամուէլ րուտհըրթօրթ սապահըն սաաթ 3 ինտէ գալըղպ Ալլահ տուա-տա խաթիգալ էտէր Խաի:

Բօպըրթ Մուրի Մգչին սաաթ 6—8 վէ չայտան սօնրա պիւր սաաթը Ալլահ իլէ խալվէթտէ կէչիւրիւր Խաի:

Ճան Ուէյլ ճան հազարն կիւվէյիսի մէշհուր վալի, էյէր սաաթ 8—10 ազա-

տար տուա էթմէղ իսէ կիւնիւ նաֆիլէ յէ սարֆ էթմիշ տէյէ ինանըր Խաի: Եէ-րէ գալիանըպ Փիղան էտէրիքէն գարը-սը տարըրըր Խաի, ճէվապէն Եա գարը 3000 ճանլար իշիւն տուա էտէրիմ վէ անլէրտէն չօգլարընըն նէ հալտէ Խաիք-լէրինի պիւլմէմ տէր Խաի:

Տինտար Փէյսըն իշիւն տէնիր քի. տուա իլէ տիղ չէօքտիլիւ սահալէ Թախ-Թա գօր վէ իւթիւնտէ գալըր Խաի: Տէվամի տուա անըն էօմրիւնիւն Թարի-խի մուհիմ վազըաար տրը:

Տր. Ատօնէրըմ ճուտարն կիւնտէ պիւր գաշ սաաթ տուա էտէր Խաի: Պիւ-թիւն մէմլէքէթի Գրիստոտա տալէթ էյ-լէտի վէ Պիւմանըն գալպկեահընտա չիւրիւմէկ կրանէթ Թէմէլինի վաղ էյլէ-տի:

Դաւիթ պույուրտըր էրքէն սէնի ա-րարըմ սապահլայըն էրքէն սէսիմի իշի-տիրսին:

Գրիստոտա փէր էրքէն տուա մահա-լինէ կիտէր Խաի:

Գրիստոտա էվընդ տուանըն գրյմէթ վէ գուվէթինի պիւտի.քի քէնտինի Գուտու-սըն մէսհինէ կէթիւրտի: Միւէսիր վազըն սըրը պու տըր: Եօգարտան գուվէթլէ կէյինտիրիւմէլիկ: Անըն վազը սու Թու-ֆանը կիպի ատէմլէրի խէլաս իգնայէթի նէ կէթիւրիւր Խաի:

Ճան իիվինկըսթըն պիւր կիճէ տուա-տան սօնրա Սգօչիատտա պիւր վա'զ վէրտի, վէ 500 քիմէլէր խէլաս պուլտուլար: Ուէյլըի Միքայէլ Բօպըրթս վաղ էթտի վէ 1,000 քիմէլէր Գրիստոտա կէլտիւէր ճան իլիեաղ նամ ախէր պիւր Ուէյլըի վաղը վաղ վէրտի վէ 2,500 ճանլար Գիլի-սայա զամմ օյունտուլար:

« Պիղ իսէ տու... իլէ Բէլամըն  
խըտմէթինէ տէվամ» էսէլիմ:

Մ. Ա. ԿԸՐՊԸՐ

ՄԻԻՆԹԵԽԱՊ

### ՆԵՂՍԵԼՔՏԵ ԲԱԲԼԱՆԾ ԲՈՂՄԵՅԹԵՆ

Ձատիկի միւթէադրալ Նոր Կիրակի  
Նէվլէհի ինճիլի Բիլամըն ֆազիլէ Միւ.  
Մ. Կըրպըր վէ վեր. վահրամ էֆ Թահ-  
միլեան Նէվլէհի զեյարէթլէրի ելէ մէս-  
րուր օլարապ միւմաիլէյհիւմա կէրէք  
կիրակի կիւնիւնտէ վէ կէրէք հաֆթա  
արասընտա միւթէատտիտ ըուհանի խըտ-  
մէթլէր էյլէտիլէր:

Խըտմէթլէրտէ կէրէք ճէմիաթըմըլ  
վէ կէրէք տիկէր յարանուանութիւնլէրէ  
տիտ բիմէլէր հալըր պուլընմըլ տըրլար:

Պագաթ հալըֆքիքէնտիլէրին Մէք-  
թէպ վէ Մաթպա'ա իշլէրինին մէճպու-  
րիլէթինտէն ֆազլա տուրմագ իւղրէ օ-  
լան միւրաճաա'թլարըմըլը գապուլ է-  
տէմէյէրէք միւֆարագաթ էթտիլէր:

Տուա' էտէրիլ քի փէք տէ եոււշագ  
թօիրագ օլմաան գալպլէրիմըգէ պու-  
ֆուրսաթլա էքիլէն ըուհանի թօխումլար  
ղանի ըուհանի րահմէթլէր' ըուհանի հա-  
յաթ վէ զանի Խէլաա պէրէքէթլէրի մէյ-  
տանա կէթիրսին. էրթէսի Կիրակի տախի  
խուսուսի կէլէն իքի Միւպէլի պիրատէր-  
լէր իմիլ իքի ըուհանի խըզմէթլէր իճրա  
էտիպ էօյլէն վաղը Տօգ. Փօլ Թահմիլ-  
եանըն վասըթասըյա իճրա վէ վեր.  
Ս. Շիրինիտիսին պէրէքեաթ տուասըյա

խիթամ պուլտու վէ պիր խըզմէթտէ եօ-  
գարըտա վեր. Ս. Շիրինիտիսին վասը-  
թասըյէ իճրա օլունտու շէօյլէքի իշպու-  
լէրի Կիրակիլէր պիզիմ իշուն լայէն գա-  
թի նազիլ օլան ըուհանի րահմէթլէր կիւ-  
նիւ օլմուշ օլուպ. պուսըար իշուն Ալլա-  
հա համտ վէ մէզքիւր Ալլահատէմլէրի-  
նէ ան սամիւմ իւլ գալպ թէշէքքիւրլէր  
էտէրիգ: վեր. վահրամ էֆ. Թահմիլեան  
քիլիսա պինամըլ իշուն պիր օսմ. լիւասը  
իհտա էյլէմիշ օլուպ մէզքիւր լիւանըն  
ՐԷՀՊԷՐ տէ տիկէր կէօնաէրիլ էճէկլիւրա-  
լարա ՐԷՀՊԷՐ օլմասընը արգու էյլէրիլ:

Բիլիսա թարաֆընտան քեաթիպ  
Տիգլան. Կ. Յարութիւնեան

ՄԷՇԶՈՒԼ ՄԻՍԻՆ ՎԷ ՄԻՍԻՆԷԼԷՐԷ  
ՄԷՇԲ ՍՈՒԱՎԻՆԻ

ՏԻՒՆԵԱ

Բապպտա վէֆաթ էթտիլէր: Եա-  
շայօրլար վէ էպէտէն էպէտի սաատէթտէ  
եաշայաճագլար տըրլար: Ձիւն "տիւն-  
եա վէ անըն շէհվէթի գա"իլ օլուր, լա-  
քին Ալլահըն իրատէթիւնի իճրա էտէն'  
իլէլ էպէտ գալըր": 180/հ. 2. 17.  
Մատթ. 4. 8. Յիսուս տիւնեայը գապուլ  
էթմէտի: Իմտի սէն տախի գապուլ էթմէ:

7 ՎԷ սօն սէպէպ, տիւնեայը վէ  
անտէ պուլունանը սէվմէլինիլ չիւնքի,  
թէհլիքէ վար, 280/հ. 4. 10. "Ձիրա  
Դէմաս պու տիւնեայը (էիմսիփի աւըր)  
պու տիւնեանըն կիտիլինի սէվմէքլէ պէնի  
թէրք էտիպ Սէլանիյէ կիթաի" պիրապ

Եօզարտա 28իմ. 4. 8: Օգուռնանքն ազ-  
սիսի "Չուհուրընը սէվէնկէրսէն նիւմ-  
լէսինէ: Քրիստոս Բօմա (պաշ պապա-  
լարտան պիրիսի) տէյիլ քի Սէլանիք Դե-  
մասըն վաթանը իտի: Իմտի րահաթլըզ,  
վէ զէմինի վաթան հասրէթի պիզի սէ-  
մավի փէտէրիմիզաէն այըրմասըն: Ու-  
յանըզ օլուպ միւնթազըր օլ միւսին  
տօսթում զիրա վաթանըմըզ զէմին տէյիլ  
տիր:

Յիլ. 3. 20: Ամմա վաթանըմըզ սէ-  
մատա օլուպ՝ օրատան տախի Խէյաս-  
քեար Բապպ Յիսուս Քրիստոսա միւն-  
թազըրըզ: Իմտի տիւնեալը վէ անոէ  
պուլունանը սէփնէյէլիմ չիւնքի իքնա  
էթմէզլէր, չիւնքի տէփամ էթմէզլէր չիւն-  
քի իհեա էթմէզլէր սէփմէլիյիզ տիւն-  
եա կիտիչինի տիւնեանըն տիւրլիւտիւր-  
լիւ րէփիչինի: Պրազ սէն էյ միւմին  
պու տիւնեա փէչինի, իզլէմէլիսին Բապ-  
պըյըն իչինի:

"Լայէթ ազիմ"

Միւմին տօսթում, մէյուս օլմա,  
իւմիւսսիզ օթուրմա, պիքապ օլմա չիւն  
Բապպըմըզ պիզիմ իչիւն հէր չէտէ հէր  
չէ, տիր: Իմտի Ք. Մուգատտէսինի է-  
լինէ ալ վէ պազ քի նէլէր սէնին իչիւն  
հազըրլանմըզ տըր: Փէտէրին սէնին իչիւն  
նէլէր պախչ էյլէմիշ տիր:

(1) Մէզ. 21. 6: Անըն տիտարը,  
մէյուս միւմինի զայէթ շառման էյլէր:  
Էֆս. 1. 19:

(2) Անըն գուվէթի զայէթ ազիմ  
տիր պիզիմ, պիլծիւմլէ զաաֆիյէթիմիզէ  
քիֆայէթ էտէր: Վէ զաիֆ սիւմիւնի գուվ-  
վէթլէնտիրը:

(3) Թէք. 15. 1: Բապպ քէնտինէ  
թէվէքիւլ էտէնլէրէ սիփէր տիր: վէ  
անլէրին զայէթ ազիմ էճրի տիր: Իմտի

միւմին տօսթում Անա տայմա իթիմաս  
էյլէ, կէչմիշ փէտէրլէրիմիզ անըն ինայէ-  
թինի Անըն սատագաթընը Անըն մէր-  
հատէթինի Անըն գուվէթինի իսպաթ  
էյլէտիլէր վէ 0 անլէրէ զայլէթ ազիմ  
պիր էճր օլտու: Իմտի անլէր կիթսիշ  
տիրլէր, պիզ անլէրին եէրլէրինի թու-  
թաճաղըզ: Բապպ պիզ է զայէթ ազիմ  
էճր օլաճազ աըր: Սէնին իւճրէթին քիմ  
տիր:

(4) Մէզ. 43. 4: Բապպըն հուզուրը  
քէնտի էփաթլարը իչիւն, մէմնունիյէթ  
մէսէրլէթ վէ համո մահալը օլմուշ աըր:  
ՂԱՅԷԹ ԱԶԻՄ

Սէնին մէսէրլէթիյին վէ սէնին համ-  
տըլըն մէրքէզլի Բապպըն հուզուրը օլ-  
մուշալ աըր:

(5) 2. Պետ. 1. 4: Բապպ քէնտի  
գաւմը իւչիւն զայէթ ազիմ վատըն վատ  
էյլէմիշ վէ անլէր իչիւն քէնտի աճիպ  
քէլասընտան միւթէֆէրլիք թաճըն պէ-  
յան էյլէմիշ տիր: Իմտի միւմին տօսթում  
պու վատլար սէնին իչիւն տըրլար, փէ-  
տէրին սաղը ճէլալըն սօլմազ թաճը Իպր.  
11. 26. 40. պիւթիւն պապը օգու իսէֆ  
վատլարտա սապիթ օլ ճէլալիյլա հէմաօլ  
թաճա նաիլ օլ թարիգիւնտէ տէ հէմ  
Ահ սէն միւտաւիմ օլ:

(6) Էֆս. 2. 7 1 Տիւ. 1. 14 Բապպը-  
նըզըն ինայէթի զայէթ ազիմ տիր չէօյ-  
լէքի պիր միւմին քէնտի աճիլիյէթինի  
հիա էյլէտիյի սանիլէտէ քէֆարէթ իլէ ի-  
նայէթ թախթընա եազլաշըր: Իմտի օ-  
ղույան տօսթում ՀէՐ քիմ իսէն աճի-  
լէթինի ՀիՄ էյլէյօրմընն եազլաշ, օգու-  
մաղը չիմտի պըրազ վէ եազլաշ զիրա  
ինայէթի պօղոս իւչիւն ազիմ տիր: Է-  
մին օլ սանա հէմտէ քեաֆի տիր:

Գ. Մ. ՀՆՈՒՆԻ

## ՍՈՍԳ ՄԵՔԹՈՐՈՍ

Միւնիքերէմ Փրօֆ. Յ.Գ. Գրիգորեանս

«Հարֆի Իլհամ» սերլէվհայը պէն-  
տինիդի քէմալը տըգաթլէ օգուտում վէ  
շու պիր գաշ նօգթալարը տիրայէթ վէ  
գալէմինիդէ քէմալը ը հիւրմէթ իլէ նա-  
զարը ը միւթէլաանըլա թագտիմ էթմէք  
խթէրիմ:

Եանըլըր պիր քիթապտա եանըլմալ  
Քրիստոսը նա՛սըլ պուլույօրսընըլ: Պու  
եանըլմալ Քրիստոս տէօրթ Ինճիլ մու-  
հարրիլէրինին տօղուշ, էօմի, թալիմ,  
գըլամ վէ ուրուճունու թէրսիմ էլլէտիք-  
լէրի Քրիստոս մը տըր, եօգսա պաշգա  
պիրիմը տիր: Պու եանըլապիլէն մաս-  
տարտան եանըլամայան Քրիստոս նա՛-  
սըլ չըզմըլ եանըլապիլէն պիր գըպլէ նիւ-  
մա իլէ եանըլմագ գաթիէն ազլա կէլ-  
մէյէրէք մահալը մաշսուտա (Քրիստոսա,  
խոթիլա) նա՛սըլ եէթ իշիօրսընըլ:

Պիր քիթապըն (եանի Ք. Շէրիֆին)  
մահաուտիյէթի պուլունատուղունու, պի-  
նաէն ալէյհ մութլագ տէլիլ օլամատըղընը  
սէօլլէյօրսընըլ: Շու հայրտէ հայաթ վէ մէ  
մաթ, ձէնէթ վէ ձէհէնէմ. կիւնահ վէ  
տալահ, իլահի խասսիս, թալիմաթը տինի  
Մէսիհի, գըլամէթ վէ Քրիստոսընըլ հուհու-  
րու իշիւն պու քիթապտա եաղըլը օ-  
լանա եիւզտէ եիւզ պէօլլէ տըր: Ք.  
Շէրիֆ "մութլագ տէլիլ" տէլիլ իսէ, մահ-  
քէմէ ի թէսիլ նէրէսի օլաճագ տըր: Ա-  
ճէպա Ք. Շէրիֆտէ օլան շէլլէրի ֆէլսէֆէ,  
եիրմինճի ասը, իլա վէ Քիթապէթ թաու-  
տըլ էթմէտիքճէ գապուլ էթմէյէճէքմը-  
իլ: «Լաքին տիրի օլան Քրիստոս...

Սութլագ միւրշիտ օլուր» տէյօրսունուզ  
Պու Քիթապը ը Շէրիֆ վասըթասլա՛մը  
օլաճագ, եօգսա միւմիւնլէրին 'իթթիլա  
ը տէրունինտէ մ'ի օլաճագ: Պու տա-  
լիլի շէհատէթլէր պիր պիրինէ միւպա՛ին  
օլուր իսէ հագիմ քիմ օլաճագ: Մու-  
սէսին եունան մէտէնիյէթինտէն վէ Պօ-  
ղոսըն 19ճի ասըն էլէթթըրիզ վէ թրէն-  
լէրինտէն խապէրուար օլմամասընըն իլ-  
հատըն մահաուտիյէթինէ ալագասընը  
լութֆէն թա՛րիֆ էտէրմ իսինիզ: Պիր  
շայիրտին հէնտէսէյի անլամասը իշիւն  
Ֆրանսըղճայը էյի պիլմէսի՛սի լագըմ տըր  
տէյօրսընըլ:

Մուհարրիլինին իգթիտարընըն վէ  
ասըն էֆքեարընտան իլհամա թէէսիլ  
օլուր տէյօրսունուզ: Այնի վագըթտա  
իլհամ թահթընտա պու իգթիտար վէ  
մալիմաթը եիւքսէլիլ տէյօրսունուզ:  
Լութֆէն պու «թէէսիլին» վէ «Իւքսէլիլ»  
վէ հուտուտունու թային պուլուրըրմը-  
սընըլ: Քիթապը ը Շէրիֆին գըթալարը  
վագըթթլարընըն թալիմինի մի հալի տիր.  
(մէս. հէր ալամէթի զահիրէյի մուճիլէ  
տէյու թէֆսիլ էթմէք, ճինլէրէ ինանմագ,  
աճէպա թէրճէսէլէր տախի իլհամ տըր  
տէյու ինանանլար օլմուշմը՝ տըր):

Սօն եէրտէ Քիթապը Շէրիֆին ապ  
նամէլէրինտէ օլան հարֆ վէ քէլիմէ զա-  
լաթընտան պահա էտիյօրսունուզ. պու  
կիպի էհէմիլիէթսիլ վէ 100տէ 99ըն  
(Ահալը ձէտիտ իշիւն) միւնթէգիտլէր  
թարաֆընտան միւթապագաթը թային  
օլունմուշ վէ էսասի թալիմլէրէ թէէսիլ  
էթմէյէն զալաթլարըն Ք. Շէրիֆի «մութ-  
լագ տէլիլ» օլմագտան նասըլ մէնն էտի-  
յօր:

Զինճիտէրէ

Հրանդ Ապաճեան

Ս Է Ս Ս Ս Ս Ս Ս Ս Ս Ս

Ամա պիգ ի՞նչ զեմանդընդ տեմարս օլապ.  
օրապան արտի խելապեար Յիսուս  
Քրիստոսս ճանապարհը Յիսուս. 3. 20:

Արդումով հասրեթիմ պու վեճհի  
Բապպտա սապիթ գալլապ, էպէտի պիր  
վաթանա հասրեթ չէքմէնիզ տիր: Փիլիպ  
4. 1. վաթանըմտա իքէն հիշ պիր շէյ  
պէնի մէսուտ վէ միւթէսէլի գըլամայօր  
իտի. շիմտիքի վաթանըմա արգու չէք-  
տիկիմ կիպի էօմիւն մէսուտիյէթիւնի  
Ամէրիգատան պէրէիօր իտիմ ահ նէ  
եանըլ պիր խայալի էֆքեար իտի: Շիմ-  
տի իսէ Ամէրիգանըն պուլութլարա գա-  
տար եիւքսէլ միշ օթէլլէրի մութանթան  
գէնէթլէրի տիւրլիւ տիւրլիւ ահէնկիէ  
չալլըլարը մէսուտ գըլամայօր: Գայիֆօր-  
նիյանըն պազ վէ պաղէսի անտէ պուլը-  
նան զօնչէլէրի պէնի մէսուտ գըլամայօր  
Հագիգաթէն սէվիլիլիւ միւմին տօսթոււմ  
պու տիւնեանըն չէրիլլիլի,  
մալը, զէնէթի, սէրվէթի,  
միւքի, փարասը, վէ զայրիհա չէյէր  
մէսուտիյէթաէն պաշգա առէմէ էօրիւմ  
աղլըլարըտըրլար: Կէնճ գրիսթիյանտօս-  
տոււմ պու տիւնեանըն պինալարը երդը-  
լըր վէ պանիլէրի էօրիւր, եէնի բաթէնթ-  
լէր էպիր անը պուլանլար էօրիւր վէ  
պու տիւնեատա ճիւմիէ իճատլար մահզ  
օլուր. իլմ իսէ իպթալ օլուր: էօյիէ պիր  
վաթանա արգու չէքէլիմ քի էլ իլէ եա-  
փըլսամըլ տիլ իլէ թարիֆ օլունմազ. ան-  
ճագ գան իլէ եանի գուզունըն գանըլա  
քաթուն ալընան վէ էվամիլի իլահիլէ  
իլէ եափըլմըլ օլան պիր վաթան օլուն:  
Սէվիլիլի ինչաքեարըմըլ տէյօր "պէն  
սիզէ եէր հագըրլամաղա կիտիյօրոււմ փէ-

տէրիմին եանընտա չօգ սէսքէնիէր վար  
ալըր:" պու մէսքեանլէրին միւմին վէ միւ-  
մինէլէր իշուն հագըրլանմըլ օլաղըրը  
վահի. 21. Չտէ կէօրիւյօրուզ էյ սէվ-  
կիլիլի տօսթլարըմ սիզտէ պիր տօնանմըլ  
վէ տիւլինէ հագըրլանմըլ կէլին կիպի,  
շու եէնի վաթանա կիրմէյէ հագըր օլ-  
մագ իսթէրմիսինիզ հագիգաթէն նէ միւ-  
պարէք պիր վաթան յանըն տուրլարընը  
պիլէ կէօրմէք առէմի միւթէսէլլի գըլար  
վահի. 21. 12. անըն գափուլարը աէօրթ  
րիւզ կեարլարտան իւչէր" իւչէր 21. 12  
13. իւ էյի օգու վէ անլայաճագսըն անըն  
եիւքսէքլիլի էնինէ միւսապի տիր. 500  
սաաթ եիւքսէքլիլի 500 սաաթ էնի տիր  
ինսան էօլչիւսիլ իլէ, մէլէյին էօլչիւսիլ  
իլէ 144 զըրա տըր. 21. 17. ահ տօսթլար  
նէ կէնիշ պիր վաթան ալթունտան խա-  
լիս ալթունտան. եէլիմտէն զիւմրիտաէն  
ազիգ թաշլարտան վէ զայրիհա չօգ  
գըլմէթլի ինճուլար իլէ ֆարգլը ֆարգլը  
եէրլէրի եափըլմըլ օլան չէյլէրի պիր վա-  
թանը կէօրմէք իշուն տօսթոււմ, նէ եա-  
փըրօրտուն: տահա գայտ սըլմը տուրու-  
յորլար: Ահ շօլ ալթուն սօգազլարը ինճու  
պապլարը կէլմէք կէօրմէք իստէմէզ միսին  
պիրազ չապուգ գօշ աճէլէ էյլէ թիւր-  
քիեանըն լամպալարընտան օսանտըլ. Մ.  
Ամէրիգանընտա էլէթիլիլիլը ըլըզլարըն-  
տան օսանտըլ. իմաի կիտէլիմ կիտէլիմ  
չապուգ էտէլիմ օրատա Ալլահըմըզըն  
ճէլալի իլէ թէնիլիլ օլունմիշ պիր վաթան  
վահի, 21. 23. նէ ճէլիլ պիր մէնգարէ տիր:  
Պուրատա եաղըն կիւնէլին հէրարէթին-  
տէն եանարըզ սու իչէրիզ լագին անճագ  
եարըմ սաաթ սէրինիլիլ օլուր. օրատա  
իսէ հայաթ սույունըն փագ ըրմաղընտա  
իչէրիլ. վահի. 22. 1. ահ նէգէման եա-  
րապպ նէ զէման ճիւմիէ սէնին էվլատ-

լարն իլէ պիւրիքտէ օլ էպէտի վաթան-  
տա սանա օսաննալար թէրէննիւմ էտէ-  
ճէիլ օլ հայաթ ազաճընըն մէյվէսինտէն  
նէ զէման շիֆահապ օլաճաղըզ Վահի.  
22. 2, նէ միւպարէք տիր տիւլին զիյա-  
ֆէթինէ հաղըր օլան Վահի. 19 9 էյի  
օգու պուրատա պաղի գալըր շէհրիմիլ  
հօղ տըր պիլ կէլէճէք օլանը արայօրուզ  
հագիգաթէն էօյլէ տէյիլմի: Սէվկիւլի-  
Րէհպէր սէնտէ կէլէճէք օլանը արայօր-  
տուն Րէհպէր սէնտէն մէմնուն իմ թէ-  
շէգգիւրաթըմը պէյան էտէրիմ շիւնքիւյ  
տա պիր տէֆա չըգարիքէն շիմտի իսէ  
իքի տէֆա: Ինանըր վէ իւմիւտ էտէրիմ-  
քի հաֆթատա պիր չըգաճազսն  
շիւնքի սէնին իմանըն գուվ-  
վէթլի տիր: Իմտի նիտա էյլէ էյ սէվ-  
կիւլիւ Րէհպէր սէնին պօրու կիպի գալ-  
տըր քի պու մուվազգաթ տիւննանըն  
հէր պիր թարաֆընա տուլուրաւըն էյ  
լէհպէրին սէվկիւլիւ գալէմքեար Ալլահըն  
էվլաալըր պիրատէրլէր սիլին գալէմի-  
նիլ սիւքիւթ տուրմասըն իշնիյէ միւհ-  
թաճ չօգ հառատ վար իմտի ինալէթին  
գուվվէթի իլէ Րուհ իւլ գուսսըն եար-  
տըմը իլէ տիւննանըն գարանլըգ մահալ-  
լէրինտէ պուլունան էօլմէզ ճանլարա  
խէլասը վէ հայաթը հագիգաթը իլան  
էյլէյինիլ էյէր Ամէրիգանըն փազլէնմիշ  
եաղլանմիշ սօգազլարը տիւննանըն հէր  
պիր թարաֆընտան աաէմլէրի ճէլպ էտիպ  
կէթիլիօր իսէ աճէպա օլ թաշլար իլէ  
միւզէլէն օլան եէնի Եէրուսաղէմին սօ-  
գազլարը ճէլպ վէճէզպ էթմէսինմի Ալե-  
լուեա խէլաս վէ համո վէ իզգէթ վէ  
գուտրէթ Ալլահըմըգա մախսուտըր վա-  
հի. 11. 1—3 էյ սէվկիւլիւ միւմին տօս-  
թում աճէպա սէնին տուայըն իլը մատ-  
տէսի նէ օլմուշ տըր: Սէվկիւլիւ խէլաս

քեարըմը թէպ կէլմէսի իշիւն աճէլէ է-  
տիօրմուսըն: Իմտի սէվկիւլիւէր իմանտա  
սապիթ տուրալըմ: Րապալըմըզ էղէլի վէ  
էպէտի տիր տուրուեօր վէ տուրաճազ տըր:  
Տիւնեա նէ տէր իսէ տէսին ապա սարսըմա-  
յընըզ: պաղըլարը տիւնսիլիյի եէնի պիր մօ-  
տա գանն էտիօրլար տիւնսիլին պիրի պիր զէ-  
վալը քրիսթիյանա տէրքի Բաղամըն մէրքէ-  
պի նաճըլ սէօյլէտիտէ պունա ինանըր սընըզ  
ճէվապէն օտա տէրքի ինսան մէրքէպ կիպի  
սէօյլէրտէ: մէրքէպ ինսան կիպի սէօյլէ-  
մէզմի:

Վ. Մ. Խունկեան

## ԶԱԳՅՈՒՆ ԵՕՍԵ

Շու վազրթլարտա ֆիգրիմի էն զիյատէ  
իշլալ էյլէյէն պիր մատտէ հագգընտա ազտ-  
ճրգ պէյանը Էֆքեար էթմէք իսթէրիմ, պու-  
լունմուշ օլտուղումուղ տէհրին՝ վէ արալա-  
րընտա թէվպէ վէ իսլահաթընա՝ կիճէ կիւն-  
տիւզ տուալարըմըզլէ, էօմրիւմիւզլէ՝ սէօզ վէ  
սէօհպէթլէրիմիլէ սայ ու զայրէթ էյլէտիյի-  
միլ աաէմլէր ճիւմհուրունըն, էօմր հագգընտա  
վէրմիշ օլտուղլարը ճէվապտան Րուհանի էօմ-  
րիւ եաշայըզ եաշամատըզլարընը անլամաղա  
չօգ քէրրէ աճիլ գալըյօրուզ շիւնքի կէրէյի  
գատար տէյէպիլիլիլէ էօմրիւ եաշայանլարտան  
զիյատէ իզան վէ թէրսիմ էտիօրլար: պունըն  
էսպապը նէտէն՝ վէ նլրէտէն նէշլթ էտիօր  
սիւալընը էտէնլէրէ, աթիտէքի իւշ ճէվապը  
վէրէպիլիլիլ:

1. Միւմալէհ սէպալէթինտէն պէրու-  
տիւտար վէ էհլիթազվա էօմր իլէ էմրարը էօմր  
էտէն պիր ֆամիլիւտա տօղուպ պէօյիւմիւշ  
օլտուղու էճիլտէն՝ էպէվէյնիւտէն ալմըշ օլ-  
տուղու նուր վէ թալիմ նէթիճէսի օլարազ  
ճէվապա միւքթէտիր օլապիլիյօր:

2. Միւնէվլէր ֆիլը սահիպի օլմապըն-  
տան՝ եախօտ չօգ տէֆա միւնպէրլէրտէն, միւ-  
միւնլէրին չէհատէթ վէ իսպաթլարընտան՝ ի-

խորպէս Եօյրէնմիշ օլուղուղունա պինսէն գօլայ-  
ճա ճէվապա գալգըլըյօր:

3. Սիւ իսէ վազըթտան էվվէլ էօմրէ  
մալիք օլուպ անը հաշամըշ շիմտի իսէ քէնտի  
շէհվանի վէ ինսանի արգուլարընը գօլայճա  
իգնա էտէսիլմէսի՝ պիր սէօզլէ քէնտի նէֆ-  
սինին զապթընա զալրի միւգթէտիր օլուպ  
կլմսիլ օլարագ հաշամաը իշիւն, էօմրտն  
տիւշմիւշ վէ իրթիտատ էյլէմիշ օ, ան քիւսէլէր  
տիր քի՝ էօկրիւ էն վիյատէ գօլայ վէ պէրյագ  
թահտիտլէրլէ թէրսիմ էտիօրլար:

Իմտի էյ պու գըթալը օգուլան սօսթոււմ,  
հէր քիմ իօհն՝ էյէր էօմր հազգընտաքի ճէ-  
վապ վէ միւթէլա՝աթըն պալէտէ զիքր օլու-  
նան իւշ խւստուպթտան պիրի իսէ՝ անտէն  
ֆիւրադէթ էյլէ, չիւնքի Սլլաւ ալտան հալ վէ  
իսթիշիւ օլուղունալ պիր գուլ ճէլալ տըր Յօր  
13. 9. Գաղ. 6. 7. Շէօյլէքի մ.մուլ էթ-  
մէ սիյին պիր գէմանտա սէնի հուղուրա տա-  
վէթ էտէճէք՝ վէ հիւսալընտա նագըս պուլ-  
տուղու կիպի, քէնտի ատալէթ գըլըճընըն  
պիր հալէսի իլէ ճէնիսի ալէմին ալէվիք կիր-  
տապընա գառար էնտիրէճէք (օրատա աղլա-  
յոշ վէ տիշ գըճըրտ սմաը օլաճագ) զիրա  
Սլլաւ ստիլ վէ ատալէթինի շէրլէր իւզէրին-  
տէ իճրա էտէճէք տիր տէյու քէլաճա օգու-  
յօրուլ:

2օգ էսէֆլէ պէյանա մէճպուրուլ քի՝  
էօմրիւ հագիգաթէն հաշայօրուլ տէյէն վէ  
հաշայան քիմնէլէրին պիլէ, էօմր հազգընտա  
օլան թասալվուր վէ իթիգաթլարր մուղլագ  
վէ միւշէվվէշ տիր՝ շէօյլէքի ինսան փաք վէ  
լէքէսիլ գուտտիլէթ էօմրիւ հաշամալը տըր  
տէյու շէհատէթ էտէր իքէն, այնի գէմանտա  
նէֆս վէ շէհվէթտէն ալատ օլմագ դայր միւմ-  
քին տիր շէհատէթ էթմէքտէ պուլուղնայօր-  
լար, ալաճըք տիւշիւնէլիմ. նուր վէ զուլմէթ  
պիրլիքտէ իթտիհատ էտէպի իրմի, նէֆս էս-  
կի առմէն սիյիթիինի վէ զուլմէթի իմա է-  
տէր իսէ՝ առէմ հէնիլէնմէտիքճէ վէ չօգ քըրրէ  
միւսպէրլէրէ գառար չըգան նէֆս պիլքիւլիյէ  
գուպտէն իկրաճ օլունմատըգճա Բրիտտո  
նաար իգամէ էտուպ վիճուտի տիրի պիր հէյ-  
քէլ հալինտէ թագտիս վէ թախսիս էտէճէք  
տիր զիրա վիճուա Սլլաւն հէյքէլի տիր 1Գօր

6. 19:

Ջանն օլունմալըն քի պիր թագըմ քէօք-  
սիւլ էօմր շէհատէթ էտէնլէր կիպի շէհատէթ  
տէ պուլունաճաղըմ խայր անճագ 4 սէնէլիք  
թէճրիպէմտէն վէ քէլաման անլատըղըմ  
կէօրէ շէհատէթ էտէճէլիմ հագիգի էօմր պի-  
հագգըն լէքէսիլ օլան գուտտիլէթ էօմրիւ  
տիր քի անը հաշամագ հէր միւմինի ֆարլը  
տըր Իպր. 12. 14. թէքրաւ հագիգի  
էօմր Սլլաւ իլէ փէրտէսիլ ալաղա  
էօմրիւ օլմագլա պէրապէր՝ շէհատէթ  
էօմրիւ տիր Գաղ. 2 20. 6. 14. պու նուտա-  
խի հաշամագ իշուն հէր պիր միւմին էգէ-  
լիլէթտէն տալլէթ օլունմալ տըր Րօմ. 8. 29.  
էֆ 1. 4 զիրա պու էօմր անճագ գուտտիլէթ  
միւմին օլապիլիր: Իշպու էօմրիւ՝ տա-  
վէթ օլունան հէր պիր ֆէրտ հաշայարագ  
գուտտիլէթին էնիւթիւն տէրէճէլէրինէ հէթիշ-  
միշ օլուպ մէլալիլէ էօմրիւնէ մալիք օլաղուղու  
պիր էննառէ՝ կիւնէ քէնտի իշին տիւշմէք  
իշթիմալիլէթ հաղըր, շէօյլէքի բուհիլ գուտ-  
տը մանղուլ էթմէք իմալտիլի գէման՝ նէֆս  
վէ շէհվէթ գալիուտա հաղըր տուրմագտա  
տըր, անճագ հիշ պիր տիւննա իւնսիւրիւնէ  
միւսա՝առէ օլունմայարագ հէր Կիւն Բրիտտո  
սուլ իզլէրիտէն սիւլըք էտուպ անըն հար-  
տըմ վէ գուլվիթի իլէ միմքին օլապիլիր հօգ  
իսէ:

Իմտի սէվկիլիւ սօսթոււմ էյէր պու էօմ-  
րէ սալիք տէյիլ իսէն թալէպ էյլէ վէ սանա  
իսան օլունաճագ տըր Մաթ. 7. 7. հօգ  
իսէ Րապպըն կիւնիւ սէնին իշիւն անսըլ օ-  
լաճագ վէ օլ վազըթ հայրփար օգուլաճագ-  
սըն լաքին չիֆայտէ գուշ գաֆէտտէն գաշմըշ  
վէ ֆուրաթ էլտէն կիթմիշ օլաճագ տըր. իմ-  
տի գիյարէթիլին Կիւնիւնի պիլ:  
Գալսէրի Լ. Հապճընան

ԵՍԼԱԳԵՏԻԼԵՐ ՊՈՐ  
ԿՔԻՆ ՆԵ ԹԱԼԵՊԵՏԻ-  
ՅՕՐԼԱՐ

Չիւնքի հէհուտիլէր ալէմիթ թալէպ է-

տէրէր Խաչատուրիէր հիքմէ Եւրապայի իսկ իսկ  
մասնաւոր Յա. Բա.՝ը . . . վազ էտէրիդ  
Ա. Գորն 1 22— 25: . .

Պէր վէճէր պալատայէթլիքի Գորնաթ  
էթախիմիդտէ ֆիքրիմիդէ պիր չօք սիւ՛ալ-  
կէլիյօ՛ւ իսէաէ էն զիստէ յու նոգթալա տիւ-  
գաթընըզը տալէթ էթմէք իսթէտիմ. Աճէպա  
Եէհուտիլէր պու կիւն նէ՛ թալէպ Լախյօրլար .

Միւպարէք Բապըմըզ քէնտիին հա-  
յաթպախը քէլամլարընը ինտանըն Լախապի-  
լէճէյի էն սօն տէրէճէ ֆէտաքըտըրըզ վէ մու-  
հապպէթլէ վազ ու թէպիւր Լախիքէն էվլէթ  
պիւնլէրի վէ օն պիւնլէրինի իսէաա Լիմէյէ  
Գատիր օլան Իյահի հուգուր վէ գուվլէթինի  
անլէրէ թաղտիմ էտէր իքէն հէր նէ Գատար  
պու Իլահի գաթըն տիւնընտան սա տըր օլան  
հագիգաթլարա վէ վաթթաթըզէ իճրա էտի-  
լէն ալէմէթ վէ միւհիւգէլէրտէ պիր շէյ տէ-  
լէմէտի իտիլէր իսէաէ հինէտէ հէմ յէտա-  
Գալպէթինին Գաթըրընտան հէմտէ պիր  
տէրէճէյէ Գատարտէ տինի թալիմաթլարը  
նոգթալի նաղարընտան Յիսուսըզապալ էթ-  
մէք իսթէմէյօրլար իտի, Զիքա Կիօրմիք վէ  
Գապուլ էթմէք իսթէնլէր Բա.՝ըն իզհար էթ-  
տիլի ամէլլէր Անըն մէսին իսն Ուլլահ օլուու  
զընա տէլի ի քէաֆի իտիլէր. Ամմա Գա-  
պուլ էթմէտիլէր Եինէ: Պիզէ սէմաաան  
պիր ալէմէթ կէօսթէր տէտիլէր:

Եհաուտիլէրին կէօսթէք իսթէտիլէրի ալէմէթ  
նէ գապիլտէն պիր ալէմէթ իտի, պիլա չիւպնէ  
անլէր ճիսմանի պիր հիքիւմէթ սիւրէն մէսինին  
ալէմէթինի քէնտիլէրի րօտանըն տէմիր պօյու-  
տուրուզընըն ալթընտան իսէլաա Լաէճէք ֆի-  
զիքի այնի վազթաաաա Ալլահ թարափընտան  
օլմաղ իւզրէ պիր գուվլէթ թալէպ էտիյօրլար  
իտի, թէէսիֆէ յաեան պիր քէյֆիլէթ տիր քի  
օ մէմուլլարը օլ զէման օլմաաը, Իսրաէլ գապմը  
պունտան 20 աաըր մուգատէմ, թէսալուրտա  
իտի հէմտէ չիմտիտէ էօյ է տիր էվլէթ անլէրի  
պու թէսալուրտաան նէ Տիտուսըն գրըճընէ  
շանլը շէհրլէրտէն «Եէրու սաղէմին» իսարապը  
նէտէ 2000 սէնէտէն պէրու տիւնտանին հէր  
պիր թարաֆընտա սէրսէրի, փէրէ քէնթէ պիր  
հալաէ կէզմէլէրի տէօնտէրէ պիլմի իսայր առ-  
ա օլմաաը վէ հէմտէ օլմաաաա գ. աճէպա նի-

շիւն պէլէրի պաղըլար պունա իթիւրաղ հալընտա  
իսիսթիյան քիլիսա, արընըն թէնպէլիյի տէյու-  
թէլազզը էտէր վէ տէրլէր էկէր քիլիսալէր  
սւյանըզ օլուպոա մուհապպէթլէ անլէրէ ինճիլի  
վազ էթմէլէր իտի անլէր չիմտիլէ չօգտան  
Գրիստոսա կէլիք իտի տէրլէր ֆազաթ ալլէր  
քրիստոս կիպի մուհապպէթին թէճէսիւմիւ-  
օլան գաթըր րէ ոտ էթտիլէր իսէ պիլա շիւպնէ  
անընքիլէրինիտէ րէտոտ էտէճէ քէլ իտի նէ  
հաճէթ վար միսիօնէր թալիլինտէն մա, ումա-  
թը օլանլար պիլիքի հէր միլլէթլէրտէն  
իսիսթիյան օլմաաը վար ամմա Եէհուտիլէր  
իսիսթիյան օլմաաը պիլ ֆարզ քէնտի  
տիլլէրինէ պիլ ճիւմէ տիլլէրին փիլի տիր  
տէյու գանտան վէ առա կէօրէտէ թալիմ էտէն  
Ճափիլլար պու կիւն ազըն ազըն քրիսթի-  
յանըզա կէլիյօր ախաքիլէթիլէ միւֆթլիքի  
օլան Գիմֆիկիօսըն տինի, 26000000 իւլա-  
պիսի վար էվլէթ անլէր պու կիւն հիւքիւ-  
մ. թէլիքի թօլիլաաը վէ օրտուլարըլա մապու պ  
Յա.՝ըն սալիպիլին ալթընտա իսթիւրաաթ էթ-  
մէք իչիւն սիւրիւ սիւրիւ կէլիյօրլար, «պիր  
պէօլիւք գաթըն շէհաաթինէ նաղարէն Չինտէ  
իսիսթիյանըզ չիմտիքի խըզ իլ Կիւքիւ  
պունտան օն սէնէ սօնրա Չինին տինի րէտէն  
իսիսթիյանըզ օլմաաըզնա հիւ պիլ չիւփհէ  
հօգ տըր» քէզա կիւզ էլլի միլիյօն թէվապի-  
սի օլան պաղը ճիւլէթտէնտէ Գրիսթիյանը-  
զա պէնդլէն պուտաալիլիք, «ճի պէօլիւք  
պիր գըսմը Չինտիսթանտա պուլուընը» էվ-  
լէթ անլէր նաղարէթլի Յիսուսըն մո հապ-  
պէթին գապուլ էտիպ ճապա իսէլաաը գապուլ  
էտիյօրլար եա պու պիլիմ ուսթա Եէհուտի  
պիրտաէրլէր նէ հափըյօրլար պիր միսիօնէրին  
շէհաաթինէ նաղարէն 23 30 սէնէ գարֆըն-  
տա 5 10000 պին իրա սարֆ Լաէրէք էքի  
իտանէ Եէհուտիյի Գրիստոսա կէթիլէմէմիլլէր  
էլպէթտէ պունտա պիր սէպէպ օլմաաը ինճի-  
լին գուվլէթի հէմ Եունտիլէր հէմտէ Եհու-  
տիլէ գուվլէթ Ուլլահ իքէն թալիլէր իսէլաա  
պուլուըն ամմա Եէհուտի րէտա էտիյօր պիր  
աղ էվլէլ գըսաաա տէտիլիմիլ կիպի չիմտի-  
տէ տէրիլ անլէր ֆարզը պիր մէսին  
արտյօրլար:

Էվվէթ Եկեղեցիէն արատըգլարը վէ  
թալէպ էթաիքլէրի ալէմէթ մէսիս թէսա-  
վուրունն իւղէրինաէ մերքէվլէնիօր խոի  
անլէր արատըրա Յիսուսը թէճրիպէ էտիյօր-  
լար ամմա խոիալլարընտաքի քրիստոսը պու-  
մայօրլար խոի, անլէր բօմա ասքէրլէրինն  
թաղիքի ալթընտա սըգըլարգճա գալպլէրի-  
նին էն տէրինիքլէրինտէն ահ պիղէ վէ էճ-  
տասըմըգա վատ օլունան շօլ մազպուլ գէ-  
ման նէ գէման օլաճագ ահ խորաէլ ախշմէն-  
լէրինտէն նէ գէման գուրթուլուպ խթիրա-  
հաթ էտէճէք տէյօրլար խոի:

Հէմտէ նիչիւն էօյլէ ախշիւնմէսինլէր  
ոնլէր Եկեղեցի թարիխիսի փէք էյի պիլի-  
յալար խոի, շէօլլէքի Ալլահ Աբրահամտան  
պաշտարապ թա Քրիստոսա գատար օլան  
իքի սէնէ գատար օլան օլ ուղուն գէման  
գարֆընտա Ալլահ քէնտիլէրէ հէրնէքի վատ  
էթմիշ իսէ անլէր իճրա օլունմուշ քէզա թէք-  
տիր Խօլունտա հէրնէքի Պէլա օլաճալընը  
խապէր վէրմիշ իսէ օլլէր Եիսէ իճրա օլուն-  
միշ Ես վատ օլունան ճէլալը մէսիս ան-  
լէր վէրիմէսի, չիմոի շու սըրայը Քրիստալը  
մուգատտէստէ տիգպաթլըճա պուլ, Ալլահ  
Աբրահամտա սանա Գանան տիյարընը միւլքի  
էպէտի օլմագ իւղրէ վէրմէյիմ տէտի:

2. Էյ խորայէլ սէնի մըստան չըգարաճա-  
ղըմ տէտի:

3. Սէնի շանլը պիր միլլէթ Եսփաճա-  
ղըմ տէտի:

Պունլար իճրա օլունմը էվվէթ.  
թէճրիպէլէր Եկէր արալարընտա Եաշատըղը-  
նըգ միլլէթլէրին իլահլարընա սէճտէ ու իպա-  
տէթ էտէրսինիգ. Ա, սիգի պիլ ճիւմլէ տի-  
յարլարա տաղըտաճաղըմ. Բ, սիգի Ֆարգլը  
Ֆարգլը իլլէթլէրլէ վուրաճաղըմ. Գ, սիգի  
սէպթլէրինիգի ունութուրաճաղըմ. Դ, սիգի  
միլլէթ օլմագտան տուր էտէճէյիմ տէտի. իմ-  
տի էյի մէշգիլէ կէօրէճէյիլ քի պու վազաչ-  
ալար Աբրահամտան Դաւիթէ Դաւիթտէն Բա-  
բէլօն Լասրէթինէ ոնտէն Քրիստոսա գատար  
օլան 42 նէսիլտէ պու վազաալար իճրա է-  
աիլտի հալա պու սէնէ գատար աջի հալտա  
տէվամ էտիյօրլար Ես նիչիւն Ալլահըն օլ պիր

վատարը Եկէրինէ պուլտուղու կիպի Դաւիթին  
նէսլինաէն օլան պիր փատիչան Եկեղեցի փա-  
տիչանըն Եկեղեցի իգամէ վէ իհնա էթմէսին  
էլ նիհայէ Եկեղեցիէր ալէմէթ արալօրլար  
իսէ հագլարը վար տըր Եկէր անլէր խաչլան-  
մագ իչիւն կլլմիշ օլան Յիսուսը գապուլ էթ-  
մէտիլէր իսէ պիր տէրէճէյէ գատար մուգատ-  
տէր իլահիտէ Ենը թալէպ էտիյօր խոի շու  
գըթալը միւթալա ա էյլէր իսէն կէօրիսինքի  
տէտիյիմիլ քիթապը մուգատտէսին բուհունա  
մուվաֆիքը արը, Բօմ. 11. 25. 32 խուսուսա  
շու այէթ. էյ պիրատէրլէր. շու սըրըր Եսնի  
թաիֆէլլէրին թէմամիլլէթի կէլինճէյէտէյին Իս-  
րաէլէ պիր քէօրլիւք վուղու պուլտուղը  
մէճհուլընըգ օլա շէօյլէ քի պիւթիւն խորաիլ  
իսէյա պուլաճագ տըր Սիօնտան ինլապէտար  
կէլիպ Յուգատան Ֆըրգը տէֆ Էսէ-  
ճէքտիր Բօմ. 11. 25. 26: Իշթէ իսրաէլ պու  
էյաճա մունթալարտըր պու կլլան կէրէք թէն-  
ոիք էտիլմիշ Եկեղեցի սինաղոլարը պու կլլան  
Ամէրիպա թամմ Քրիսթիլան Քիլիսէսինէ ու-  
յաւըրուլմուշ փէք չօգ Եկեղեցի Քիլիսէլէրի  
կէրէք պահպանողական Եկեղեցիէր, պուն-  
լարըն ճիւլէսիտէ պէօլլէ պիր Մէսիս պէքլէյօլար  
խաչր անլը պիր Եիւլլինէ վուրաճա օլ պիրինիսէ  
սունալլէն Յիսուսը տէյիլ անթէրինի ալան-  
լարա ճիւլպլէնի տիրիլ էթմէ տէլէն Յիսուսը  
ալլիլ իլլա Էսպապընըլը սաթըպ գըլըճ ալլըն  
փիտըրմին խանէսինին զալլէթի պլէնի Եկտի  
ալլու գամշը խթիրալ էտէն մէլիք իւլ միւլիւք  
Բաւալ իւլ էրպապ օլան մէսիսի թալէպ էտի-  
յօրլար, էվվէթ անլէր Ֆուգարա նապաթլէրի  
նաճար օղլու Յիսուս տէյիլ իլա Դաւիթին ալը  
օլուպ Յուգա սըպտընըն արալանը օլան Քրիստո-  
սը Դաւիթին հուգըրընտա մահքիմ օլան Դոռ-  
գու Յիսուսը տէյիլ իլլա կէօք Եիւլլինտէն  
աղիմ ճէլալէ կէլէճէք Յիսուս իպն Ուլլահը  
թալէպ էտէն Եկեղեցիէր իչիւն Յովնան  
կիպի գէմինին պաթընտա գալաճագ Յիսուս  
ալէմէթինաէն պաշգա ալէմէթ վէրիլմէտիլի  
կիպի պու կլլանտէ ալէմէթ թալէպ էտէն Եկ-  
եղեցիէր Եկեղեցիէր աղամէթին սաղընտա օթուրուպ  
թաիֆէլլէրի տէմիր առա իլէ հիւրմ էտէճէք  
գուլ ճէլալ Բապպտան պաշգա պիր ալէմէթ

վերջինից: Պու զաթըն կելէ ճէյինի եէհուտիւրէ  
խապեր վերէլիմ:

Ն. Գ. Տարագծիւան

ԼՍՅԱԹ ՐՈՒՆՈՒՆԸ  
ԳԱՆՈՒՆՈՒՆ

«Յս. Բրիտանացի օլան հայաթ բուհունուն  
գանունը պէնի կիւնահ վէ էօլիւմ գանունն  
տան ազատ էլլէտի:» Բօմ 8. 2:

Կիւնահ քեար պիր ճանըն թին վէ ազլըն  
միւնթիմ օլտուղը կիւնահըն գանունունտան  
ազատ օլապիւմէտի իշիւն Յս. Բրիտանացի  
օլան հայաթ բուհունուն գանունունա մալիք  
օլմաը իճապ էտէր. Բօմ. 7. 18տէ «թէնի»  
տէ էյի պիր շէյին սաքին օլմաըլըն պիլի-  
րիւ», վէ այնի պապըն 23 ինճի ալթիմտէ  
«Ազամտա պուլունուպ» ազլըմըն գանունու  
իլէ ճէնքլէշէրէք, պէնի ա'զամտա օլան կիւ-  
նահըն գանունունա էսիր էտէն պաշգա պիր  
գանուն կէօրիւյօրում» տէյէն Պօղոս Յինճի  
պապ 2 տէ անտէն քիւլլիւյէն ազատ օլտուղըն  
չա շէհատէթ պէյան էլլէտի տիր: Իշթէ Պօ-  
ղոսուն «կիւնահ» վէ «էօլիւմ» գանունունտան  
հայաթ բուհունուն գանունունա կէլիւի թաի  
քի անը ճիւմլիյէ ֆա'րաէլի գրլըրշ տըր. Բէ-  
սուլ Բ. Տիմ. 4. 7տէ «էյի ճիհատը պիլիրաիմ,  
սէֆէրի թէմամ էտիպ իմանը հրֆիլ էթաիմ»  
տէյու մէյսուն օգույօր իտէ սրրըն Յս. Բրիտ-  
անացի մալիք օլտուղը հայաթ բուհունուն գա-  
նունը իտի. ճիւմլէ միւմիւն վէ միւմիւնէլէր  
շէհատէթ էօմրիւնէ մալիք օլտուղարընը պու  
գանուն տախիլինտէ հաշամազլէ իսպաթ է-  
տէրլէր. հայաթ րէ'իսի Յիսուս հայաթ քէ-  
լամը Յիսուս, Ֆիլպ. 2. 16: Պիզզաթ հայաթ  
օլան եինէ Յիսուս Կոզ. 3. 3: Եիմտիքի վէ  
կէլէճէք հայաթըն վաար եինէ Յիսուս ա. Տիմ.  
4. 8 օլտուղընը գալպէն պիլէն վէ պիլտիյինի  
պիլէն տօսթում սէնին վէ պիլիմ իշիւն  
տա սալահ թաճը վաար օլունմըշ տըր: Իլէրի

հարէքէթ էյլէ: Իմա' ճայաթ բուհունուն գա-  
նունը» պիզէ շու պիր գաշ իտուտաթը թալիմ  
էտէր անը միւթէվաղընէ մէշգ էտէլիմ:

1 Թէնին արգուլարը տախիլինտէ հաշա-  
նըյան էօմր պիզի կիւնահըն գանունունա  
ամմա Յս'. տա հաշանըյան էօմր իտէ հայաթ  
բուհունուն գանունունա մալիք գրլար:

«Թէն բուհա գարշը, բուհ տա'նի թէնէ  
գարշը արգու էտէր.» Ղալ. 5. 17: Եու հաշ-  
տէ պալատէ կէօրիւյիւմիւզէ կէօրէ պու իքի  
գանունար եէքաիկէրինէ մուխալիֆ տիրլէր  
չիւնքի «ճիւմանի օլանար ճիւմանի ումուրա  
վէ բուհանի օլանար բուհանի ումուրա սարֆը  
էֆֆէար էտէրլէր: Բօմ. 8. 5. զիրա ճիւմա-  
նիլէր կիւնահըն գանունունա տախիլինտէն անա  
թէլպալիլէթ էտէրլէր, պիւթիւն էօմրաէ մազ-  
ա'տիլէրի, արլու վէ նիշանիւհաշարը թէնէ  
նէֆու վէ տիւնեաշա իրլիլէթ էթմէք ալր Պէն  
«էլլիլէք էթմէյի իսթէր իքէն» գարշըլարընտա  
քէօթիլիլէյիւ հազըր պուլուրլար իսթէմլ-  
տիլիլ շէյի իճրա էթտիրէն պէնտէ մէվճուտ  
օլան պաշգա պիր գուլվիթ օլմաըն եանի  
կիւնահ վէ թէնին արգուլարընա էսիր օլմազ-  
լըլըմ հաիսու կիւնահըն գանունունա գուլլըգ  
էթմէքիլիլիմ: Տիլի'ր թարաֆտան բուհանի  
օլանար իտէ պու կիպի չալգանիլըն հալտէն  
խէլաա օլմուշ օլարագ րահաթ սաքին սէսսիզ  
սէտաարը պիր գուլվիթ տախիլինտէ հաշ-  
նըգ Յիսուս Բրիտանացի պուլունան հայաթ  
բուհունուն գանունունը թանըրլար, անա ի-  
թաաթ էտէրլէր վէ կիւնահ վէ էօլիւմ գանու-  
նունտան ազատ օլտուղարընը ֆիլիլէն իս-  
պաթ էտէրլէր: տէվամը վար

Ապիլիլէ (Սիվալ) Լեւոն Ս Տերղազարեան

Միսիւր Ի Միս'ուզ վի Սաիկալ Ի Իմիկալ

ՎԱՀՐԱՄ Պ. ԹԱՀՄԻՉԵԱՆ

Վ. Պ. ԹԱՀՄԻՉԵԱՆ «Սիսե» ՄԱԹՊԱՆԱՐԸ

ԴԱՅՍԵՐԻ ԶԻՆՃԻՏԵՐԷ

## ԳՈՒԶՈՒՆԸՆ ԵՕԼՈՒ

Ինսանի թալիմաթտան պերի տերին  
րուհանի պիր քիթապ, 100 սահիֆէ միւ-  
էլլիֆի վեր. Կ. Շթայնպերկըրն ֆոթօդ-  
րաֆը իւք սահիֆէսինտէ պուլունըր: Նա-  
չիրի վեր. Վ. Պ. Թահմիզեան Գալսէրի,  
Զինճիտէրէ: Թիյէթի 3 ղրչ. փօսթա իւճ-  
րէթի պիր թանէ իչուն 20 փարա տըր:  
Իսթանպուլտա Օննիկ էֆ. Արզուման մաթ-  
պա'ասընտա կիւղէլճէ թապ օլունմուշ տըր:  
Թօփտան վէ տանէ իլէ իսթէյէնէ փէչի-  
նաթ իլէ չափուճագ իրսալ օլունըր: Վ. Պ.  
Թահմիզեանա միւրաճա'աթ էտինիզ:



## ՔԼԱՆ

«Սիօն» էյթամխանէ մէքթէպի իտատիսի:  
Միւնասիպ էրքեանը մուալլիմուն նէզարէթին-  
տէ թալէպէկեանէ իւմի, ախլագի վէ րուհանի  
թալիմ վէրիր: Իւճրէթի սէնէվի սուհուլէթ  
իչիւն 10 իրաի Օսմանի տիր: 1914 — 1915 սէ-  
նէսինտէ թալիմ օլունմագ իսթէյէն թալէ-  
պէկեանըն էֆր. Յուլիս նիհայէթինէ գատար  
միւրաճա'աթ էյլէմէլէրի խուսուսի օլարագ ի-  
լան օլունըր: րէիսէ ի Միւէսէսէ

Մ. Ա. Կըրպըր:



|                                                        |           |                      |     |
|--------------------------------------------------------|-----------|----------------------|-----|
| Էնդեր փռանալն շէյարելելի                               | . . . . . | Վ. Պ. Թ.             | 131 |
| Գելելեայ է Մոսթոպոլեւեինն Տելճոսարելելի պեր Տելճել գեր | . . . . . | Վ. Պ. ԹԱՄԻՂԵԱՆ       | 131 |
| Մելնոս արոս արեմէրի                                    | . . . . . | Մ. Ա. ԿԸՐՊԸՐ         | 133 |
| Նեղնգրաբ բոսհանի բանճուլելի                            | . . . . . | Տ. Կ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ   | 134 |
| Մելնուլ Տելճելն Տելճելելի Տելճա Տոսալիելի              | . . . . . | Գ. Մ. ՀՆՈՒՆԻ         | 134 |
| Կալի Տելճոսայ                                          | . . . . . | ՀԱՐԱԴ ԱՊԱՃԵԱՆ        | 136 |
| Մելնուլ Տելճոս                                         | . . . . . | Վ. Մ. ԽՈՒՆԿԵԱՆ       | 137 |
| Հագիլի Եփր                                             | . . . . . | Լ. ՀԱՊԱՃԵԱՆ          | 138 |
| Նեհոսարելի պոս ինան Նել Մալեայ էպիյոլար                | . . . . . | ՊԱՊ. Ն. Գ. ՏԱՐԱԳՃԵԱՆ | 139 |
| Հալալ բոսհոսանա Քանառն                                 | . . . . . | ԼՆԻՈՆ Ս. ՏԵՐՂԱԶԱՐԵԱՆ | 142 |